

# TRIXIE



## Bedienungsanleitung TX7

- ⒺⒺ Instructions for Use
- ⒻⒻ Conseils d'utilisation
- ⒼⒼ Istruzioni per l'uso
- ⒼⒼ Gebruiksaanwijzing
- ⒶⒶ Användningsinstruktioner

- ⒹⒹ Instrucciones de uso
- ⒺⒺ Instrucciones de uso
- ⒶⒶ Instruções de utilização
- ⒶⒶ Instrukcja użycia
- ⒸⒸ Instrukce pro použití
- ⒶⒶ Инструкция по эксплуатации

#24336

CE



**Hinweise:**

- Lesen Sie vor der Nutzung die Bedienungsanleitung.
- Der Futterrautomat ist nur für Trockenfutter geeignet.
- Benutzen Sie den Futterrautomaten nur mit Futterbehälter und Deckel.
- Verwenden Sie ihn nicht bei Welpen und Kätzchen unter 7 Monaten.
- Stellen Sie den Futterrautomaten auf einen ebenen Boden.
- Der Futterrautomat ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Leuchtet die Low-Battery-Anzeige oder piept der Futterrautomat, ersetzen Sie bitte die Batterien durch neue oder schließen Sie den Automaten mit Hilfe des USB-Kabels an.

**Vor der Benutzung des Futterrautomaten:**

Setzen Sie die Spirale in den Ausgang des Futterrautomaten, drehen Sie diesen fest und stabilisieren Sie diese mit der Verteiler-Fixierung. Bringen Sie nun die Kappe über dem Futterausgang an. Haken Sie den Futternapf in die dafür vorgesehene Öffnung ein. Setzen Sie den Futterbehälter oben auf die Station und drehen Sie diesen fest. Befüllen Sie nun den Futterrautomaten mit Trockenfutter. Legen Sie den Deckel auf den Futterbehälter und drehen Sie ihn, um ihn sicher zu verschließen.

Legen Sie die Batterien (nicht enthalten) in die auf der Unterseite vorgesehenen Batteriefächer ein oder schließen Sie den Futterrautomaten mit Hilfe des USB-Kabels an. Bei der Nutzung des Micro-USB Kabels (inklusive) und eines separat erhältlichen USB-Netzsteckers (Euro-Stecker Artikel 12709) Batterien bitte entnehmen!

Schalten Sie den Hauptschalter (neben den Batteriefächern) ein.

**Programmierung:****1. Einstellen der Uhrzeit:**

Drücken Sie SET drei Sekunden lang, um die Uhr richtig einzustellen. Geben Sie zuerst durch Drücken der Pfeiltasten (oben oder unten) die richtige Stunde ein („AM“ steht für vormittags, „PM“ für nachmittags bzw. abends). Bestätigen Sie die Stunde mit der OK-Taste. Nun blinkt die Minutenanzeige. Stellen Sie die Minuten ebenfalls mit den Pfeiltasten ein und bestätigen Sie diese mit der OK-Taste. Bitte beachten Sie, dass der Futterrautomat erst nach dem Einstellen der Uhrzeit programmiert werden kann.

**2. Einstellen der Fütterungen:**

Drücken Sie SET und wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten die Fütterungshäufigkeit pro Tag aus. Bestätigen Sie mit OK. Nun blinkt automatisch die Uhrzeit zur Auswahl der Fütterungszeit für die erste Mahlzeit. Wählen Sie die gewünschte Uhrzeit und drücken Sie OK. Abschließend blinkt die Futtermenge. Wählen Sie die gewünschte Menge für diese Mahlzeit mit den Pfeiltasten aus und bestätigen mit OK:

1 Portion entspricht min. 25 ml/max. 500 ml  
Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Fütterung. Wenn Sie abschließend mit OK bestätigen, werden alle gewähl-

ten Einstellungen gespeichert.

Mit der Taste MANUAL können Sie die Auswahl jederzeit verlassen. Ihre Einstellungen werden gespeichert.

**3. Sprachaufnahmen:**

Sie können Sprachaufnahmen aufnehmen, die zu jeder Fütterung dreimal hintereinander abgespielt werden. Drücken Sie dazu die Taste REC/PLAY bis das Mikrofon auf dem Display erscheint. Ihre Nachricht wird nun 10 Sekunden lang aufgenommen. Blinkt das Mikrofon auf dem Display dreimal, ist die Aufnahme abgeschlossen. Drücken Sie nun die Taste VOL bis das Lautsprecher-Symbol blinkt und wählen Sie die gewünschte Lautstärke mit den Pfeiltasten aus. Wenn Sie die Lautstärke auf null stellen, wird keine Sprachaufnahme abgespielt.

**4. Tastensperre:**

Drücken Sie die Taste LOCK drei Sekunden lang, um die Tastensperre für die Einstellung zu aktivieren und zu deaktivieren.

**5. Manuelle Fütterung:**

Halten Sie die Taste MANUAL drei Sekunden lang gedrückt. Nun startet die manuelle Fütterung. Die Menge der ausgegebenen Portionen wird dabei angezeigt (max. 40 Portionen). Um die Futterausgabe zu stoppen, drücken Sie erneut MANUAL.

**6. Aussetzen der Fütterung:**

Drücken Sie für drei Sekunden OK bis das Zeichen PORTION auf dem Display verschwindet. Der Futterrautomat befindet sich nun im Standby-Modus und gibt kein Futter mehr aus. Gewählte Einstellungen gehen dabei nicht verloren. Um ihn zu reaktivieren, drücken Sie erneut für drei Sekunden OK bis PORTION wieder auf dem Display erscheint.

**Reinigung:**

Schalten Sie den Futterrautomaten aus und nehmen Sie Futterschale, Deckel und Futterbehälter zum Reinigen von der Station ab (Futterschale spülmaschinengeeignet). Bevor Sie neues Futter einfüllen, sollten Futterbehälter und Deckel komplett trocken sein. Die Station sollte nicht im Wasser gereinigt, sondern nur abgewischt werden.

**Gewöhnung:**

Einige Tiere brauchen etwas Zeit, um sich an den neuen Futterrautomaten zu gewöhnen. Wir empfehlen daher Folgendes:

- Stellen Sie den Futterrautomaten ohne ihn einzuschalten neben den Futternapf Ihres Hundes bzw. Ihrer Katze.
- Füllen Sie anfangs den aktuellen Napf sowie den Napf des Futterrautomaten mit Futter.
- Wenn sich Ihr Tier an den Futterrautomaten gewöhnt hat, können Sie den normalen Napf wegstellen.

Um die Neugier Ihres Tieres auf den Futterrautomaten zu wecken, sollten Sie zu Beginn regelmäßig einige Leckerlis in den Napf legen.

## EN Instructions for Use

### Important Notice:

- Please read the Instructions for Use before you use the automatic feeder.
- The automatic feeder is only suitable for dry feed.
- Only use the automatic feeder with food container and lid.
- Do not use the automatic feeder for puppies and kittens under 7 months of age.
- Place the automatic feeder on level ground.
- The automatic feeder may only be used indoors.
- If the Low-Battery display lights up or the feeder beeps, please replace the batteries with new ones or power the dispenser via USB cable.

### Before using the automatic feeder:

Place the screw spiral in the outlet of the automatic feeder, fasten by turning it and fix it with the fixation column. Now place the shield cap over the food outlet. Hook the feeding bowl into the opening intended for it. Place the food container on the feeder body and fasten by turning it. Fill the food container with dry feed. Place the lid on the food container and turn it to securely lock it in place.

Place the batteries (not included) in the battery compartments underneath the feeder body or power the feeder via the USB cable. Please remove the batteries when using the micro USB cable (included) and a separately available USB mains plug (Euro plug item 12709).

Switch on the main switch (next to the battery compartments).

### Programming:

#### 1. Setting the time:

Keep SET pressed for three seconds to set the clock. First set the correct hour by pressing the arrow buttons (up or down) – AM stands for morning, PM for afternoon or evening. Confirm the hour with the OK button. Now the minute display starts flashing. Set the minutes with the arrow buttons and confirm with the OK button. Please note that the automatic feeder can only be programmed once the time has been set.

#### 2. Programming the feeding times:

Press SET and choose the number of feeds per day with the arrow buttons. Confirm with OK. Now the time starts flashing for you to choose the first feeding time. Choose the desired time and then press OK. Next the amount of feed flashes. Choose the desired amount with the arrow buttons and confirm with OK:

1 portion equals min. 25 ml/max. 500 ml

Repeat this procedure for every feeding time. Finally confirm with OK to save all your settings.

By pressing MANUAL you can leave the programming at any time. Your settings will be saved.

### 3. Voice recording:

You can make voice recordings that will be played three times at each feeding time.

To do that press REC/PLAY until a microphone appears on the display. Your message will now be recorded for 10 seconds. The microphone on the display flashes three times to indicate the end of the recording. Now press VOL until the loudspeaker symbol flashes and choose the desired volume with the arrow buttons. If you put the volume on zero, no voice recording is played.

### 4. Locking the keys:

Keep LOCK pressed for three seconds to activate or deactivate the key lock for your settings.

### 5. Manual feeding:

Keep MANUAL pressed for three seconds. Now the manual feeding starts. The number of portions dispensed is shown (max. 40 portions). To stop the food being dispensed, press MANUAL again.

### 6. Stop the feeding:

Keep OK pressed for three seconds until the word PORTION disappears from the display. The automatic feeder is now in stand-by mode and does not dispense any feed. Your settings will not be lost. To reactivate the feeder, keep OK pressed for three seconds again until the word PORTION shows up again on the display.

### Cleaning:

Switch the feeder off and remove feeding bowl, lid and food container from the feeder body for cleaning (the feeding bowl is dishwasher safe). Feed container and lid should be completely dry before you fill in new feed. The body should not be cleaned in water, but only wiped down.

### Acquainting your pet with the feeder:

Some pets need a bit of time to get used to the automatic feeder. Therefore we have the following recommendations for you:

- Place the automatic feeder next to your dog's or cat's usual feeding bowl without switching it on.
- At the start, fill both bowls – the one your pet uses and the feeding bowl of the automatic feeder.
- Once your pet has become used to the automatic feeder, you can take away the normal feed bowl.

To awaken your pet's curiosity, we recommend regularly placing a few treats in the feeding bowl of the automatic feeder.

**Note importante:**

- Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation avant d'utiliser le distributeur automatique de nourriture.
- Le distributeur automatique convient uniquement à la nourriture sèche.
- Utilisez le distributeur uniquement avec le récipient et son couvercle.
- Ne pas utiliser le distributeur automatique pour les chiots et les chatons de moins de 7 mois.
- Installez le distributeur automatique sur une surface plane.
- Le distributeur automatique doit être utilisé seulement à l'intérieur.
- Si l'écran affiche une faible batterie ou si le distributeur beep, veuillez remplacer les piles ou faites fonctionner l'appareil via le câble USB.

**Avant d'utiliser le distributeur automatique:**

Placez la spirale dans la prise du distributeur automatique, fermez-le en le faisant tourner puis fixez le sur la colonne de fixation. Placez ensuite le bouchon de protection sur la sortie des aliments. Enclenchez l'écuelle de nourriture dans l'ouverture prévue. Placez le récipient sur le distributeur et fixez le en faisant un tour. Remplissez le récipient d'aliment sec. Mettez le couvercle du récipient et tournez-le pour le fermer.

Placez les piles (non incluses) dans le compartiment situé sous le distributeur ou faites fonctionner l'appareil via le câble USB. Veuillez enlever les piles lorsque vous utilisez le câble USB (inclus) et la prise USB disponible séparément (Euro plug art 12709).

Allumez l'interrupteur principal (à côté du compartiment à piles)

**Programmation:****1. Réglage de l'heure:**

Maintenez SET pressé 3 secondes pour régler l'horloge. Mettez d'abord l'heure à jour en pressant les boutons fléchés (de haut en bas) - AM signifie le matin, PM l'après midi ou la soirée. Confirmez l'heure avec le bouton OK. Ensuite le bouton « minute » commence à clignoter. Réglez les minutes avec les boutons fléchés et confirmez avec le bouton OK.  
A noter que le distributeur automatique ne peut être programmé qu'une fois l'heure réglée.

**2. Programmer l'heure des repas:**

Pressez SET et choisissez le nombre de repas par jour avec les boutons fléchés. Confirmez avec OK. L'heure commence ensuite à clignoter pour que vous choisissiez les premières heures des repas. Choisissez l'heure désirée puis pressez sur OK. Ensuite la quantité de repas clignote. Choisissez le nombre souhaité avec les boutons fléchés puis confirmez avec OK.  
1 portion équivaut min. 25 ml/max. 500 ml  
Répétez cette procédure pour chaque heure de repas.

Pour terminer, confirmez par OK pour enregistrer tous vos réglages. En pressant sur MANUAL, vous pouvez quitter la programmation à tout moment. Vos réglages seront sauvegardés.

**3. Enregistrement de la voix:**

Vous pouvez faire des enregistrements de votre voix qui se déclencheront trois fois à chaque heure des repas. Pour cela, pressez REC/PLAY jusqu'à ce que le micro apparaisse sur l'écran. Votre message peut maintenant être enregistré pour 10 secondes. Le micro clignote trois fois sur l'écran pour indiquer la fin de l'enregistrement. Ensuite pressez VOL jusqu'à ce que le symbole haut-parleur clignote et choisissez le volume désiré avec les boutons fléchés. Si vous mettez le volume sur zéro, la voix ne pourra pas être diffusée.

**4. Verrouiller:**

Maintenez LOCK pressé 3 secondes pour activer ou désactiver le verrouillage de vos réglages.

**5. Alimentation manuelle:**

Maintenez MANUAL pressé 3 secondes. La position alimentation manuelle est activée. Le nombre de portions distribuées s'affiche ( max. 40 portions). Pour stopper la distribution de nourriture, pressez de nouveau MANUAL.

**6. Stopper la distribution de repas:**

Maintenez OK 3 secondes jusqu'à ce que le mot PORTION disparaisse de l'écran. Le distributeur automatique de nourriture est maintenant en mode stand-by et ne distribue plus de repas. Vos réglages ne seront pas perdus. Pour réactiver le distributeur, maintenez OK 3 secondes à nouveau jusqu'à ce que le mot PORTION apparaisse à nouveau sur l'écran.

**Nettoyage:**

Eteignez le distributeur en le mettant sur Off et enlevez l'écuelle, le couvercle, le récipient de nourriture de l'appareil pour les nettoyer ( l'écuelle est lavable au lave-vaisselle). Le récipient et le couvercle doivent être complètement séchés avant d'être replacés dans le distributeur. L'appareil ne doit pas être nettoyé à l'eau, mais uniquement essuyé au chiffon.

**Habituer votre animal au distributeur:**

Certains animaux ont besoin d'un peu de temps pour s'habituer au distributeur automatique. Voici donc quelques recommandations:

- Placez le distributeur automatique près de l'écuelle habituelle de votre chien ou de votre chat sans l'allumer.
- Au début, remplissez les deux écuellles - une que votre animal utilise, et celle du distributeur automatique.
- Une fois que votre animal commence à être habitué au distributeur automatique, vous pouvez enlever l'écuelle normale.

Pour éveiller la curiosité de votre animal, nous recommandons de placer régulièrement quelques friandises dans l'écuelle du distributeur automatique.

## IT Istruzioni per l'uso

### Informazioni importanti:

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il distributore.
- Il distributore è adatto esclusivamente per il cibo secco.
- Utilizzare il distributore con il contenitore del cibo e il coperchio installati.
- Non utilizzare il distributore con cuccioli e gattini al di sotto dei 7 mesi di età.
- Posizionare il distributore su una superficie piana.
- Il distributore è utilizzabile esclusivamente in luoghi chiusi.
- Sostituire le batterie o collegare il cavo USB quando l'indicatore 'Low-Battery' è illuminato o il distributore suona.

### Prima di utilizzare il distributore:

Inserire spirale nel manicotto e avvitare bene aiutandosi con il gancio. Ora posizionare il tappo sopra al foro di uscita del cibo. Agganciare la ciotola nell'apertura prevista. Posizionare il contenitore di cibo sul corpo del distributore automatico e fissarlo ruotando. Riempire il contenitore con del cibo secco. Mettere il coperchio sul contenitore di cibo e ruotare per bloccarlo saldamente.

Inserire le batterie (non incl.) nell'apposito scompartimento situato sotto al distributore o collegare il cavo USB. Si prega di rimuovere le batterie quando si utilizza con il cavo micro USB (incluso) e il trasformatore USB (disponibile separatamente, art. 12709).

Accendere l'interruttore principale (si trova accanto al vano batterie).

### Programmazione del distributore:

#### 1. Regolazione dell'orario:

Tenere premuto il pulsante SET per 3 secondi. Per prima cosa regolare l'ora premendo le frecce (su e giù). AM indica le ore antimeridiane, PM indica le ore pomeridiane e serali. Confermare la regolazione dell'ora premendo il tasto OK. Ora i minuti iniziano a lampeggiare, impostarli usando le frecce e confermare con il pulsante OK. È importante sapere che il distributore di cibo non potrà essere programmato se prima non viene impostato l'orario correttamente.

#### 2. Programmazione dell'orario dei pasti:

Premere SET e scegliere con le frecce il numero di pasti che si vogliono programmare al giorno e confermare con OK. Ora l'orario per il primo pasto inizierà a lampeggiare, impostarlo e premere OK. A questo punto è la quantità del pasto a lampeggiare. Scegliere con le frecce la quantità desiderata e confermare con OK:

E' bene notare che 1 porzione corrisponde min. 25 ml/  
max. 500 ml

Ripetere questa procedura per ogni pasto. Alla fine, premere OK per salvare il tutto.

Premendo il pulsante MANUAL è possibile uscire dalla programmazione in qualsiasi momento. Le impostazioni verranno salvate.

### 3. Registrare il messaggio vocale:

Si può registrare la propria voce che verrà riprodotta per 3 volte a ogni pasto. Premere REC/PLAY finché non apparirà il simbolo di un microfono sullo schermo. Ora il messaggio potrà essere registrato per 10 secondi. Sullo schermo, il microfono lampeggerà 3 volte per indicare la fine del tempo di registrazione. Ora premere il pulsante VOL finché il simbolo della regolazione del volume non comincerà a lampeggiare e scegliere il livello desiderato con le frecce. Se si imposta il volume a 0, nessuna registrazione vocale verrà riprodotta.

### 4. Blocco dei tasti:

Tenere premuto LOCK per 3 secondi per attivare o disattivare il blocco dei pulsanti per le impostazioni.

### 5. Distribuzione manuale del cibo:

Tenere premuto MANUAL per 3 secondi. Ora inizierà la distribuzione di cibo. Il numero di porzioni rilasciate verrà indicato (max 40 porzioni). Per fermare il rilascio, premere nuovamente MANUAL.

### 6. Fermare il rilascio automatico:

Tenere premuto OK per 3 secondi finché la parola PORTION scomparirà dallo schermo. Ora il distributore di cibo è in stand-by e non rilascerà nulla. Le impostazioni non saranno perse. Per ri-attivare il rilascio di cibo, tenere premuto OK per 3 secondi finché la parola PORTION riapparirà sullo schermo.

### Pulizia:

Per la pulizia, spegnere il distributore e rimuovere la ciotola, il coperchio e il contenitore di cibo dalla base (la ciotola è lavabile in lavastoviglie). Prima di riempire nuovamente il contenitore con del nuovo cibo, assicurarsi che il contenitore e il coperchio siano completamente asciutti. La base non può essere pulita con acqua. Utilizzare semplicemente un panno.

### Abituare l'animale al distributore:

Alcuni animali necessitano di tempo per abituarsi al distributore di cibo. Si consiglia quindi di:

- posizionare il distributore (senza accenderlo) vicino all'abituale ciotola del vostro gatto o cane
- riempire inizialmente sia la ciotola abituale che il distributore automatico con il cibo
- quando il vostro animale si sarà abituato al nuovo distributore, si potrà eliminare la ciotola tradizionale

Per aumentare l'interesse del vostro animale, potrete inizialmente riempire la ciotola del distributore con gustose leccornie.

### Tips:

- Lees vóór ingebruikname de handleiding.
- De voederautomaat is alleen geschikt voor droogvoer.
- Gebruik de voederautomaat alleen mét reservoir en deksel.
- Gebruik hem niet voor puppy's en kittens jonger dan 7 maanden.
- Zet de voederautomaat op een vlakke ondergrond.
- De voederautomaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Zodra in het scherm het Low-Battery symbool te zien is of als de voederautomaat een piepsignaal afgeeft, dienen de batterijen te worden vervangen voor nieuwe of de automaat m.b.v. de USB kabel van stroom.

### Vóór ingebruikname van de voederautomaat:

Plaats de spiraal in de uitgang van de voederautomaat, draai hem vast en fixeer hem met het betreffende bevestigingsmateriaal van de voerverdeler. Zet nu de kap over de voeruitgang. Klik de voerbak in de daarvoor bestemde opening. Zet het voerreservoir op de bovenkant van de automaat en draai hem vast. Vul de voederautomaat vervolgens met droogvoer. Leg het deksel op het reservoir en draai hem een slag, om hem goed af te sluiten.

Plaats de batterijen (niet inbegrepen) in de batterijvakjes aan de onderkant van de netvoeding of voorzie hem m.b.v. de USB kabel van stroom. Verwijder de batterijen, als u gebruik maakt van de micro USB kabel (inclusief) en een los verkrijgbare USB adapter (euro stekker artikel 12709).

Zet de hoofdschakelaar aan (naast de batterijvakjes).

### Programmering:

#### 1. Instellen tijd:

Houd SET drie seconden ingedrukt, om de tijd in te stellen. Stel eerst m.b.v. de pijltjes (boven of onder) het juiste uur in („AM“ staat voor 's-ochtends, „PM“ voor 's-middags dan wel 's-avonds). Bevestig het uur met de OK-toets. Nu knippert de minuten weergave. Stel de minuten ook m.b.v. de pijltjes in en bevestig dit met de OK-toets. Houd er rekening mee, dat de voederautomaat pas na het instellen van de tijd kan worden geprogrammeerd.

#### 2. Instellen voertijdstoppen:

Druk op SET en kies m.b.v. de pijltjes het aantal maaltijden per dag. Bevestig dit met OK. Nu knippert automatisch de klok voor het instellen van het voertijdstop voor de eerste maaltijd. Kies de gewenste tijd en druk op OK. Vervolgens knippert het weer, om de hoeveelheid voer in te stellen. Kies de gewenste hoeveelheid voor deze maaltijd m.b.v. de pijltjes en bevestig met OK:

1 portie komt overeen met min. 25 ml/max. 500 ml  
Herhaal deze stappen voor elke afzonderlijke maaltijd.  
Als u klaar bent en op OK drukt, worden alle geselecteerde instellingen opgeslagen.  
Met de toets MANUAL kunt u te allen tijde terug in het menu. Uw instellingen worden opgeslagen.

### 3. Ingesproken berichten:

U kunt spraakberichten opnemen, die op elk voertijdstop drie keer achter elkaar worden afgespeeld.

Houd de toets REC/PLAY net zolang ingedrukt, totdat het microfoonje in het scherm verschijnt. U kunt een bericht van 10 seconden inspreken. Wanneer het microfoonje in het scherm drie keer knippert, is de opname beëindigd. Druk nu de toets VOL tot het luidspreker symbool knippert en kies het gewenste volume m.b.v. de pijltjes. Wanneer u het volume op 0 zet, wordt er geen spraakbericht afgespeeld.

### 4. Toetsvergendeling:

Houd de toets LOCK drie seconden lang ingedrukt, om de toetsvergendeling te activeren dan wel te deactiveren.

### 5. Handmatig voeren:

Houd de toets MANUAL drie seconden lang ingedrukt. Nu wordt er handmatig gevoerd. Het aantal verstrekte maaltijden wordt weergegeven (max. 40 porties). Om deze modus te beëindigen, druk nogmaals op MANUAL.

### 6. Voeren onderbreken:

Druk drie seconden op OK tot het symbool PORTION in het display verschijnt. De voederautomaat staat nu in de standby-modus en verstrekt geen voer meer. Geselecteerde instellingen gaan hierbij niet verloren. Om hem te reactiveren, druk nogmaals drie seconden lang OK tot PORTION weer in het display verschijnt.

### Reiniging:

Schakel de voederautomaat uit en haal ter reiniging voerschaal, deksel en reservoir uit de automaat (voerschaal vaatwasserbestendig). Voordat u er nieuw voer in doet, dienen reservoir en deksel helemaal droog te zijn. De automaat mag niet in water worden schoongemaakt, maar alleen met een vochtige doek worden afgedaan.

### Gewinning:

Sommige dieren hebben tijd nodig, om aan de nieuwe voederautomaat te wennen. Ons advies is als volgt:

- Zet de voederautomaat zonder hem in te schakelen naast de voerbak van uw hond dan wel kat neer.
- Vul in het begin zowel de gewone bak alsook de bak van de voederautomaat met voer.
- Als uw dier aan de voederautomaat gewend is, kunt u de gewone bak wegzetten.

Om bij het dier de nieuwsgierigheid voor de voederautomaat op te wekken, adviseren wij, om in het begin regelmatig een paar lekkernijen in de bak van de voederautomaat te leggen.

## SV Användningsinstruktioner

### Viktigt:

- Läs bruksanvisningen innan du använder foderautomaten.
- Foderautomaten är endast lämplig för torrfoder.
- Använd alltid medföljande foderbehållare och lock vid användning av foderautomaten.
- Valpar och kattungar under 7 månader bör ej utfodras av foderautomaten.
- Placera foderautomaten på platt underlag.
- Foderautomaten får endast användas inomhus.
- Om batterilampan tänds eller automaten piper, byt ut batterierna eller anslut den till elnätet via USB kabeln.

### Före användning:

Placera skruvsjiralen i utmatningen på foderautomaten, fäst den genom att vrida den och fixera den med fixerings-spärren. Placera nu skyddskåpan över foderutgågen. Haka fast foderskålen i facket under skyddskåpan. Placera foderbehållaren på foderautomatens grund, du fäster den genom att vrida fast den. Fyll foderbehållaren med torrfoder, placera sedan locket på foderbehållaren och vrid det för att låsa det ordentligt.

Placera batterierna (ej inkluderade) i batterifacken under foderautomaten eller anslut den till elnätet via USB kabeln. Avlägsna batterierna vid användning av micro USB-kabel (ingår) och en separat USB adapter (Euro-adapter art.nr. 12709).

Slå på huvudströmbrytaren (bredvid batterifacket).

### Programmering:

#### 1. Ställ in tiden:

Håll SET intryckt i tre sekunder för att ställa in klockan. Ställ först in den rätta tiden genom att trycka på pilknapparna (upp eller ner) - AM står för morgon, PM för eftermiddag eller kväll. Bekräfta tiden med knappen OK. Nu börjar minutdisplayen blinka. Ställ in minuter med pilknapparna och bekräfta med OK-knappen. Observera att foderautomaten endast kan programmeras när tiden är inställd.

#### 2. Programmera utfodringstiderna:

Tryck på SET och välj antalet utfodringar per dag med hjälp av pilknapparna. Bekräfta med OK. Nu börjar tiden blinka för att du ska välja första utfodringstiden. Välj önskad tid och tryck sedan på OK. Därefter blinkar mängden utfodringar. Välj önskad mängd med pilknapparna och bekräfta med OK:

1 portion är lika med min. 25 ml/max. 500 ml  
Upprepa proceduren för varje utfodringstid. Bekräfta slutligen med OK för att spara alla dina inställningar. Genom att trycka på MANUAL kan du lämna programmeringen när som helst. Dina inställningar sparas.

### 3. Röst inspelning:

Du kan göra en röstinspelning som spelas tre gånger vid varje utfodringstillfälle.

För att göra det, tryck REC/PLAY tills du ser en mikrofon på displayen. Dinn meddelande spelas nu in under 10 sekunder. Mikrofonen på displayen blinkar tre gånger för att visa slutet av inspelningen.

Tryck nu VOL tills du ser att en högtalare blinkar på displayen, du kan nu välja ljudnivå med hjälp av pilarna på sidan. Om du väljer att ljudnivån ska vara noll, då spelas det inte upp någon inspelning.

### 4. Läs inställningarna:

Tryck på LOCK i tre sekunder för att aktivera eller avaktivera låsfunktionen för inställningarna.

### 5. Manuell utfodring:

Tryck på MANUAL i tre sekunder för att starta den manuella utfodringen. Antalet utfodringar visas nu, välj ett antal (max 40 portioner). För att stoppa den manuella utfodringen, tryck MANUAL igen.

### 6. Stoppa utfodringen:

Tryck OK i tre sekunder tills ordet PORTION försvinner från displayen. Foderautomaten är nu i standby-läge och utfodrar inte ut avisning. Dina inställningar kommer inte att försvinna.

För att återaktivera foderautomaten, håll OK intryckt i tre sekunder tills ordet PORTION visas på displayen igen.

### Renigöring:

Stäng av foderautomaten och ta bort matskålen, locket och foderbehållaren från foderautomaten för rengöring (matskålen är diskmaskin säker). Foderbehållaren och locket ska vara helt torra innan du fyller på med nytt foder. Foderautomaten bör inte rengöras i vatten, utan endast torkas ren med ex. en trasa.

### Bekanta ditt djur med foderautomaten:

Vissa djur behöver lite tid för att vänja sig vid foderautomaten, vi har därför tagit fram följande rekommendationer för dig:

- Placera foderautomaten bredvid hundens eller kattens vanliga matskål utan att sätta på den.
- Fyll i båda skålarna i början - den som ditt husdjur vanligtvis använder och skålen på foderautomaten.
- När ditt husdjur har blivit van vid foderautomaten kan du ta bort den vanliga matskålen.

För att väcka ditt husdjur nyfikenhet, rekommenderar vi att du regelbundet lägger några godbitar i matskålen på foderautomaten.

## DA Betjeningsvejledning

### OBS:

- Læs betjeningsvejledningen inden brug.
- Foderdispenseren er udelukkende egnet for tørfoder.
- Brug foderdispenseren udelukkende med foderbeholder og låg.
- Bør ikke bruges til hvalpe eller killinger under 7 måneder.
- Placer dispenseren på jævn undergrund.
- Foderdispenseren er udelukkende egnet for indendørsbrug.
- Hvis Low-Battery lampen lyser eller apparatet bipper, er det nødvendigt at skifte batterierne eller tilslutte dispenseren vha. USB-kablet.

### Inden brug af foderdispenseren:

Indsæt spiralen i udgangen af foderdispenseren, drej den fast og giv den stabilitet vha. fordelings-fikseringen. Monter kappen ved foderudgangen. Fikser foderskålen i den hertil beregnede åbning. Sæt foderbeholderen foroven på stationen og drej den fast. Påfyld herefter foderdispenseren med tørfoder. Placer låget på foderbeholderen og drej den, for at lukke beholderen forsvarligt.

Indsæt batterierne (ej inkluderet) i batterifaget på undersiden af apparatet eller tilslut foderdispenseren vha. USB-kablet.

Ved brug af Micro-USB kablet (inkluderet) og en strømadapter, som fås separat (Euro-stik art. nr. 12709) fjernes batterierne!

Tænd for hovedkontakten (ved siden af batterifaget).

### Programmering:

#### 1. Indstilling af klokkeslet:

Tryk SET i 3 sekunder, for at indstille uret. Start med at indstille den korrekte time vha. piletasterne (op eller ned) („AM“ står for formiddag, „PM“ for eftermiddag hhv. aften). Bekræft timerne med OK-knappen. Herefter vil minutterne starte med at blinke. Indstil ligeledes minutterne vha. piletasterne og bekræft indstillingen med OK-knappen.

Vær opmærksom på, at foderdispenseren først kan programmeres efter klokkeslættet er indstillet.

#### 2. Indstilling af fodringer:

Tryk SET og vælg vha. piletasterne antallet af daglige fodringer. Bekræft indstillingen med OK. Herefter vil klokkeslættet for den første måltid automatisk begynde at blinke. Indstil det ønskede klokkeslæt og tryk OK. Til sidst vil fodermængden begynde at blinke. Vælg den ønskede mængde for det pårørende måltid vha. piletasterne og bekræft med OK:

1 Portion svarer til min. 25 ml/max. 500 ml  
Gentag disse indstillingsskridt for hver fodring. Hvis du i slutningen bekræfter indstillingerne med OK, bliver alle ændrede indstillinger gemt.

Du kan til hver en tid forlade indstillingen, ved at trykke MANUAL-knappen. Dine indstillinger vil blive gemt.

### 3. Sprogoptagelser:

Du har muligheden for at lave sprogoptagelser, som bliver afspillet tre gange efter hinanden til hver fodring. Hertil trykker du REC/PLAY-knappen indtil der dukker en mikrofon op i displayet. Din meddelelse bliver optaget i 10 sekunder. Hvis mikrofonen på displayet blinker tre gange, er optagelsen afsluttet.

Herefter trykker du VOL-knappen indtil højtalersymbolet blinker. Nu kan du vælge den ønskede lydstyrke vha. piletasterne.

Hvis du sætter lydstyrken på 0, bliver der ikke afspillet nogen sprogoptagelse.

### 4. Tastelås:

Tryk LOCK-knappen i tre sekunder, for at aktivere eller deaktivere tastelåsen for indstillingerne.

### 5. Manuel fodring:

Tryk MANUAL-knappen i tre sekunder. Nu starter den manuelle fodring. Mængden af portioner der kan udgives bliver vist (max. 40 portioner). For at stoppe foderudgivelsen, trykker du igen på MANUAL.

### 6. Udskydelse af fodring:

Tryk OK-knappen i tre sekunder, indtil PORTION-symbolet forsvinder fra displayet. Foderdispenseren befinder sig nu i Standby-Modus og udgiver ikke mere foder. Valgte indstillinger går ikke tabt.

For at reaktivere dispenseren trykker du igen OK-knappen i tre sekunder, indtil PORTION-symbolet dukker op på displayet.

### Rengøring:

Sluk for foderautomaten og afmonter foderskålen, låget og foderbeholderen fra stationen for rengøring (foderkål egnet til opvaskemaskine). Inden du påfylder nyt foder, bør du sikre at foderbeholderen og låget er helt tørt. Stationen bør ikke rengøres i vand, men blot tørres af med en fugtig klud.

### Tilvænning:

Nogle dyr har brug for lidt tid, for at vænne sig til foderdispenseren. Derfor anbefaler vi følgende:

- Placer foderdispenseren uden at den er tændt ved siden af foderskålen fra hunden eller hhv. katten.
- Put til at starte med foder i den oprindelige foderskål, såsom foderdispenserens foderskål.
- Så snart dyret har vænnet sig til foderdispenseren kan du fjerne den normale foderskål.

For at vække dyrets interesse for foderautomaten, bør du regelmæssigt lægge nogle godbidder i dispenserens foderskål.



**Nota importante:**

- Por favor lea el manual de instrucciones antes de usar el comedero automático.
- El comedero automático es únicamente apto para alimentación seca.
- Solo utilice el comedero automático con el recipiente y la tapa.
- No utilice el comedero automático para cachorros de perro o gato menores de 7 meses.
- Coloque el comedero automático a nivel del suelo.
- El comedero automático solo se debe utilizar en espacios cerrados.
- Si se enciende la luz de batería baja o el comedero pita, por favor sustituya las pilas por unas nuevas o conéctelo a la corriente a través del cable USB.

**Antes de usar el comedero automático:**

Coloque la espiral en la boca de salida del comedero automático y enrósquela. Ahora coloque la tapa protectora por encima de la salida de la alimentación. Enganche la bandeja del comedero en la apertura prevista para ella. Coloque el recipiente transparente en el cuerpo del comedero y ajústelo enroscando. Llene el recipiente transparente con alimentación seca. Coloque la tapa en el recipiente y gírelo para posicionarlo con seguridad.

Coloque las pilas (no incluidas) en los compartimentos debajo del comedero o conéctelo a la corriente a través del cable USB. Por favor, retire las pilas si está usando el cable micro USB (incluido). El adaptador para la toma de red eléctrica está disponible por separado (ref. 12709).

Encienda el interruptor central (al lado de los compartimentos de las pilas).

**Programar:**

**1. Programar la hora:**

Mantenga presionado SET durante tres segundos para fijar la hora en el reloj. Primero fije la hora correcta usando las flechas (arriba o abajo) – AM indica antes del mediodía, PM indica tarde o noche. Confirme la hora con el botón OK. Ahora la pantalla de los minutos parpadea. Fije los minutos con las flechas y confirme con el botón OK. Por favor tenga en cuenta que el comedero automático solamente se puede programar una vez fijada la hora en el aparato.

**2. Programar los horarios de comida:**

Pulse SET y seleccione el número de comidas al día con las flechas. Confirme con OK. Ahora el tiempo parpadea para que pueda seleccionar la hora de la primera comida. Seleccione la hora deseada y presione OK. Después la cantidad de comidas parpadea. Seleccione la cantidad deseada con las flechas y confirme con OK:

1 porción equivale a min. 25 ml/max. 500 ml  
Repita este proceso para cada hora de comida. Finalmente confirme con OK y guarde todos sus ajustes. Presionando MANUAL puede salir de la programación en cualquier momento. Sus ajustes se guardarán.

**3. Grabación de voz:**

Puede hacer grabaciones de voz que se reproducirán 3 veces en cada hora de comida.

Para ello mantenga pulsado REC/PLAY hasta que aparezca un micrófono en la pantalla. Su mensaje será entonces grabado durante 10 segundos. El micrófono parpadea tres veces en la pantalla para indicar que la grabación se ha terminado.

Ahora pulse VOL hasta que el símbolo del altavoz parpadee y elija el volumen deseado con las flechas.

Si reduce el volumen a cero, no se reproducirá ninguna grabación.

**4. Bloqueo:**

Mantenga pulsado LOCK durante tres segundos para activar o desactivar el bloqueo para los ajustes.

**5. Alimentación manual:**

Mantenga MANUAL pulsado durante tres segundos. Ahora la alimentación manual empieza. El número de porciones dispensadas se muestra en la pantalla (max. 40 porciones). Para parar el suministro de la comida, pulse otra vez MANUAL.

**6. Parar la alimentación:**

Mantenga pulsado OK durante tres segundos hasta que la palabra PORTION desaparezca de la pantalla. El comedero automático está ahora en modo stand-by y no dispensa alimentación. Sus ajustes no se perderán.

Para reactivar el comedero, mantenga presionado OK durante tres segundos otra vez hasta que la palabra PORTION vuelva a aparecer en la pantalla.

**Limpieza:**

Apague el comedero y retire la bandeja de alimentación, la tapa y el recipiente de comida del cuerpo del comedero para la limpieza (la bandeja de alimentación es apta para lavavajillas). El recipiente transparente y la tapa deben de estar completamente secos antes de llenarlo otra vez con nueva alimentación.

El cuerpo del comedero no debe de limpiarse con agua, tan solo con un paño húmedo.

**Familiarizar a su mascota con el comedero:**

Algunas mascotas necesitan algo de tiempo para acostumbrarse al comedero automático. Para ello tenemos las siguientes recomendaciones:

- Posicione el comedero automático cerca del comedero habitual de su gato o perro sin encenderlo.
- Al principio, llene ambos comederos – el comedero que utiliza su mascota y la bandeja del comedero automático.
- Una vez que su mascota se haya acostumbrado al comedero automático, puede retirar el comedero normal.

Para despertarle la curiosidad a su mascota, recomendamos poner unos premios en la bandeja del comedero automático de forma habitual.

## PT Instruções de utilização

### Notas importantes:

- Por favor ler atentamente as instruções, antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- O alimentador automático é só indicado para alimento seco.
- Apenas utilizar o alimentador automático com o recipiente para alimento e a sua tampa.
- Não utilizar o alimentador automático para cachorros e gatinhos, com idades inferiores a 7 meses.
- Colocar o alimentador automático numa superfície plana.
- Não utilizar o alimentador automático no exterior.
- Se o mostrador da carga da bateria indicar bateria baixa ou o alimentador começar a emitir sinais sonoros, é necessário substituir as baterias ou ligar à corrente através de cabo USB.

### Antes de utilizar o alimentador automático:

Colocar a espiral em parafuso, na saída do alimentador automático, rodando-a para apertar e fixar com a coluna de fixação. Agora, colocar a tampa de protecção sobre a saída do alimento. Inserir o comedouro na abertura indicada para o mesmo. Colocar o recipiente para o alimento na parte superior do corpo do alimentador e rodar para apertar. Encher o recipiente com alimento seco. Colocar a tampa sobre o recipiente e rodar para fixá-la em segurança no seu lugar.

Colocar as pilhas (não incluídas) no respectivo compartimento na parte inferior do corpo do alimentador ou ligar à corrente através de cabo USB. Por favor retirar as pilhas quando utilizar o cabo micro USB (incluído) e adaptador USB para tomada, disponível em separado (adaptador USB artigo 12709).

Ligar o comedouro automático no botão que se encontra ao lado do compartimento das pilhas.

### Programação:

#### 1. Programar a hora actual:

Manter pressionado o botão SET durante 3 segundos, para programar o relógio. Primeiro, programar a hora correcta, utilizando os botões das setas (cima e baixo) – AM para manhã e PM para tarde ou noite. Confirmar a hora com o botão OK. Agora começa a piscar os minutos. Programar os minutos com os botões das setas e confirmar com o botão OK. Por favor ter em atenção que o alimentador automático só pode ser programado quando a hora actual estiver programada.

#### 2. Programar as horas das refeições:

Pressionar SET e escolher o número de refeições por dia, utilizando os botões das setas. Confirmar com o OK. Agora a hora começa a piscar, para escolher a hora da primeira refeição. Escolher a hora desejada e pressionar OK. De seguida, a quantidade de alimento começa a piscar. Escolher a quantidade desejada com os botões das setas e confirmar com o OK:

1 porção equivale a min. 25 ml/max. 500 ml

Repetir este processo para cada hora da refeição. Por fim,

confirmar com o OK, para gravar toda a programação. Pressionando o botão MANUAL, poderá sair da programação a qualquer altura. A programação feita até então, será guardada.

#### 3. Gravação da mensagem de voz:

Poderá gravar mensagens de voz, que serão reproduzidas 3 vezes, a cada hora da refeição. Para isto, pressionar o botão REC/PLAY até que o símbolo de um microfone apareça no mostrador. A sua mensagem será agora gravada durante 10 segundos. O símbolo do microfone no mostrador irá piscar 3 vezes, para indicar o fim da gravação. De seguida, pressionar o botão VOL até que o símbolo dum alto-falante comece a piscar e escolher o volume desejado com os botões das setas. Se colocar o volume a zero, não será reproduzida qualquer mensagem de voz.

#### 4. Bloquear os botões:

Manter pressionado o botão LOCK durante 3 segundos para activar ou desactivar o bloqueio dos botões para a programação.

#### 5. Alimentação manual:

Manter pressionado o botão MANUAL durante 3 segundos. A alimentação manual irá agora começar. O número de porções dispensadas é indicado (máximo 40 porções). Para terminar o processo de alimentação manual, pressionar novamente o botão MANUAL.

#### 6. Parar a alimentação:

Manter pressionado o OK durante 3 segundos, até que a palavra PORTION desapareça do mostrador. O alimentador automático está agora em modo standby e não dispensa qualquer alimento. A sua programação não será perdida. Para reactivar o alimentador, manter pressionado o OK durante 3 segundos até que a palavra PORTION volte a aparecer no mostrador.

#### Limpeza:

Desligar o alimentador da corrente e retirar o comedouro, recipiente para alimento e tampa, do corpo do alimentador, para limpeza (o comedouro pode ser lavado na máquina da louça). O recipiente para o alimento e a tampa devem estar completamente secos antes de encher novamente com alimento. O corpo do alimentador não deve ser lavado em água, mas simplesmente limpo com um pano.

#### Habituar o seu animal ao alimentador:

Alguns animais precisam de um pouco de tempo, para se habituarem ao alimentador automático. Por isso, recomendamos os seguintes passos:

- Colocar o alimentador automático ao lado do comedouro habitual do seu animal, mas sem o ligar.
- De início, encher ambos os comedouros – o que o seu animal utiliza habitualmente e o comedouro do alimentador automático.
- Quando o seu animal se habituar ao alimentador automático, pode retirar o comedouro normal.

De forma a incentivar a curiosidade do seu animal, deve colocar regularmente alguns snacks no comedouro do alimentador automático.

## PL Instrukcja użycia

### Ważne:

- Przed użyciem karmidła automatycznego przeczytaj instrukcję obsługi.
- Produkt nadaje się tylko do karm suchych.
- Używać tylko z zamontowanym pojemnikiem na żywność i pokrywką.
- Nie należy używać produktu do karmienia szceniąt i kociąt w wieku poniżej 7 miesięcy.
- Automatyczny podajnik należy umieścić na równym podłożu.
- Wyłącznie do użycia wewnętrznego.
- Jeśli zaświeci się wskaźnik niskiego poziomu baterii lub podajnik wyemituje sygnał dźwiękowy, należy wymienić baterie na nowe lub naładuj za pomocą kabla USB.

### Przed rozpoczęciem użytkowania:

Umieść ślimak w wylocie podajnika automatycznego. Przymocuj poprzez obracanie i ustabilizuj przy użyciu podpórki stabilizującej. Następnie umieść osłonę nad otworem wylotowym karmy. Umieść miskę do karmienia w odpowiednich otworach. Załóż pojemnik na żywność na podajniku i przymocuj, obracając go. Napętnij pojemnik na żywność suchą karmą. Umieść pokrywkę na pojemniku na żywność i obróć, aby ją zablokować.

Umieść baterie (zestaw nie zawiera baterii) w komorze baterii pod korpusem podajnika lub naładuj za pomocą kabla USB. Proszę wyjąć baterie podczas korzystania z kabla micro USB (w zestawie) i oddzielnie dostępnej ładowarki sieciowej USB (adapter Euro - produkt 12709).

Włącz główny włącznik (obok komory baterii).

### Programowanie:

#### 1. Ustawianie godziny:

Najpierw ustaw prawidłową godzinę, naciskając przyciski strzałek (w górę lub w dół) - AM oznacza rano, PM popołudnie lub wieczór. Potwierdź godzinę za pomocą przycisku OK. Po ustawieniu godziny migać zacznie liczba minut. Użyj przycisków strzałek aby ustawić odpowiedni czas i zatwierdź przyciskiem OK.

Należy pamiętać, że podajnik można zaprogramować dopiero po ustawieniu czasu.

#### 2. Programowanie czasów karmienia:

Naciśnij przycisk SET i wybierz liczbę posiłków dziennie za pomocą strzałek. Potwierdź przyciskiem OK. W podobny sposób wybierz godzinę pierwszego karmienia. Wybierz odpowiednią godzinę, a następnie naciśnij OK. Następnie wybierz odpowiednią ilość porcji za pomocą strzałek i ponownie zatwierdź przyciskiem OK: 1 porcja to min. 25 ml/max. 500 ml

Powtórz tę procedurę dla każdego czasu karmienia. Na koniec potwierdź przyciskiem OK, aby zapisać wszystkie ustawienia.

Naciskając przycisk MANUAL można opuścić programowanie w dowolnym momencie. Twoje ustawienia zostaną zapisane.

### 3. Nagrywanie głosu:

Urządzenie umożliwi stworzenie nagrania głosowego, które będzie odtwarzane trzy razy podczas każdego karmienia. W tym celu przytrzymaj przycisk REC/PLAY, aż na wyświetlaczu pojawi się mikrofon - wiadomość będzie nagrywana przez 10 sekund od tego momentu. Mikrofon na wyświetlaczu mignie trzy razy, aby wskazać koniec nagrania.

Przytrzymaj przycisk VOL, aż migać zacznie symbol głośnika i wybierz żądaną głośność za pomocą przycisków strzałek.

Po ustawieniu głośności na zero, nagranie głosowe nie będzie odtwarzane.

### 4. Blokowanie klawiszy:

Przytrzymaj przycisk LOCK przez trzy sekundy, aby aktywować lub dezaktywować blokadę klawiszy.

### 5. Karmienie manualne:

Przytrzymaj przycisk MANUAL przez trzy sekundy. Rozpocznie się manualne podawanie karmy. Wyświetlana jest liczba wydanych porcji (maksymalnie 40 porcji). Aby zatrzymać dozowanie żywności, naciśnij ponownie przycisk MANUAL.

### 6. Przerwanie karmienia:

Przytrzymaj przycisk OK przez trzy sekundy, aż słowo PORTION zniknie z wyświetlacza. Automatyczny podajnik jest teraz w trybie gotowości i nie będzie podawał pokarmu. Twoje ustawienia nie zostaną usunięte.

Aby ponownie uaktywnić podajnik, przytrzymaj przycisk OK przez trzy sekundy, dopóki słowo PORTION nie pojawi się ponownie na wyświetlaczu.

### Czyszczenie:

Wyłącz podajnik i usuń miskę, pokrywkę i pojemnik na karmę z korpusu podajnika w celu czyszczenia (możliwe jest mycie miski na karmę w zmywarce). Przed ponownym napełnieniem pojemnik na karmę i pokrywkę powinny być całkowicie suche.

Korpusu podajnika nie należy być w wodzie, wystarczy przetrzeć.

### Przyzwyczajanie zwierzęcia do urządzenia:

Niektóre zwierzęta potrzebują trochę czasu, aby przyzwycząć się do automatycznego podajnika.

Aby im w tym pomóc należy:

- Umieścić automatyczny podajnik obok zwykłej miski do karmienia psa lub kota bez włączania go.
- Na początku napełnić obie miski - tę, której używa twój zwierzak i miskę automatycznego podajnika.
- Gdy zwierzę przyzwyczai się do automatycznego podajnika, usunąć zwykłą miskę.

Aby pobudzić ciekawość Twojego zwierzęcia, zalecamy regularne umieszczanie kilku przekąsek w misce podajnika automatycznego.

## CS Instrukce pro použití

### Důležité upozornění:

- Před použitím automatického dávkovače krmiva si přečtěte návod k použití.
- Automatický dávkovač je vhodný pouze pro suché krmení.
- Použijte automatický dávkovač pouze s nádobou na krmivo a víkem.
- Nepoužívejte automatický dávkovač pro štěňata a koťata do 7 měsíců věku.
- Umístěte automatický dávkovač na rovnou podlahu.
- Automatický dávkovač smí být používán pouze uvnitř.
- Pokud se displej s nízkou kapacitou akumulátoru rozsvítí nebo se ozve pípnutí, vyměňte baterie za nové nebo napájejte krmítko pomocí kabelu USB.

### Před použitím automatického podavače:

Umístěte spirálu do výstupu automatického krmítka, upevněte ji otočením a připevněte fixačním sloupkem. Nyní umístěte kryt přes výstupní otvor pro krmivo. Zasuňte misku do otvoru, který je k tomu určen. Umístěte nádobu na krmivo na tělo dávkovače a zajistěte ji otočením. Naplňte nádobu na potraviny suchým krmivem. Umístěte víko do nádoby na krmivo a otočte ji tak, aby ji bezpečně zajistila.

Vložte baterie (nejsou součástí) do přihrádek na baterie pod krmítkem nebo napájejte krmítko pomocí kabelu USB. Vyjměte baterie při použití kabelu micro USB (je součástí balení) a samostatně použitelné síťové zástrčky USB (položka Euro zástrčka 12709)

Zapněte hlavní vypínač (další oddělení baterii).

### Programování:

#### 1. Nastavení času:

Stiskněte SET na tři sekundy pro nastavení hodin. Nejprve nastavte správnou hodinu stisknutím tlačítek se šípkami (nahoru nebo dolů) - AM znamená ráno, PM odpoledne nebo večer. Potvrďte hodinu tlačítkem OK. Nyní začne blikat minutové zobrazení. Nastavte minuty tlačítky se šípkami a potvrďte tlačítkem OK. Vezměte prosím na vědomí, že automatický dávkovač lze naprogramovat až po nastavení času.

#### 2. Naprogramování doby krmení:

Stiskněte tlačítko SET a zvolte počet krmení za den pomocí tlačítek se šípkami. Potvrďte pomocí tlačítka OK. Nyní začne blikat čas, kdy si vyberete první čas krmení. Zvolte požadovaný čas a stiskněte tlačítko OK. Poté bliká množství krmiva. Zmáčkněte požadované množství pomocí tlačítek se šípkami a potvrďte tlačítkem OK: 1 dávka se rovná min. 25 ml/max. 500 ml Opakujte tento postup pro každou dobu krmení. Nakonec potvrďte tlačítkem OK všechna nastavení. Stisknutím tlačítka MANUAL můžete programování kdykoli opustit. Vaše nastavení budou uložena.

#### 3. Hlasový záznam:

Můžete nahrávat hlasy, které se budou přehrávat třikrát za každou dobu krmení.

Chcete-li tak učinit, stiskněte tlačítko REC/PLAY, dokud se na displeji nezobrazí mikrofon. Vaše zpráva bude nyní zaznamenána na 10 sekund. Mikrofon na displeji blikne třikrát, čímž indikuje konec záznamu.

Nyní stiskněte tlačítko VOL, až začne blikat symbol reproduktoru a tlačítky se šípkami zvolte požadovanou hlasitost.

Pokud nastavíte hlasitost na nulu, nebude přehrávána žádná hlasová nahrávka.

#### 4. Zamknutí kláves:

Pokud chcete aktivovat nebo deaktivovat zámek tlačítek pro vaše nastavení, držte tlačítko LOCK po dobu tří sekund.

#### 5. Ruční dávkování:

Stiskněte tlačítko MANUAL na tři sekundy. Nyní začne ruční dávkování. Zobrazí se počet dávkovaných částí (max. 40 porcí). Chcete-li zastavit dávkování krmiva, znovu stiskněte tlačítko MANUAL.

#### 6. Zastavte krmení:

Stiskněte tlačítko OK po dobu tří sekund, dokud se na displeji nezmění slovo PORTION. Automatický dávkovač je nyní v pohotovostním režimu a nevydává žádné krmivo. Vaše nastavení se neztratí.

Chcete-li dávkovač znovu aktivovat, stiskněte znovu tlačítko OK po dobu tří vteřin, dokud se na displeji neobjeví slovo PORTION.

#### Čištění:

Vypněte dávkovač a vyjměte podávací misku, víko a zásobník na krmivo z těla podavače (misku na krmivo je možné mít v myčce nádobí). Před vložením nového krmiva by měl být zásobník a víko zcela suché. Tělo dávkovače by se nemělo čistit ve vodě, stačí je jen otřít.

#### Seznamte svého mazlíčka s dávkovačem:

Někteří domácí mazlíčci potřebují trochu času, aby si zvykli na automatický dávkovač. Proto pro vás máme následující doporučení:

- Umístěte automatický dávkovač vedle běžné misky s krmivem.
- Na začátku naplňte obě misky - tu, kterou používá váš mazlíček, a misku automatického dávkovače.
- Jakmile je váš domácí mazlíček zvyklý na automatický dávkovač, můžete jej nahradit za normální misku.

Chcete-li probudit zvědavost vašeho domácího mazlíčka, doporučujeme pravidelně umísťovat několik pamlsků do dávkovací misky automatického dávkovače.

## **RU** Инструкция по эксплуатации

### **Важная информация:**

- Внимательно изучите инструкцию перед первым использованием автоматической кормушки.
- Автоматическая кормушка подходит только для сухого корма.
- Используйте автоматическую кормушку только с входящими в комплект контейнером для корма и крышкой.
- Не используйте автоматическую кормушку для щенков и котят младше 7 месяцев.
- Поместите устройство на неподвижную ровную поверхность.
- Используйте автоматическую кормушку только внутри помещения.
- Если загорится индикатор «Низкий заряд аккумулятора», или автоматическая кормушка начнёт подавать звуковой сигнал, замените батарейки или подключите кормушку к электросети через USB-кабель.

### **Перед первым использованием автоматической кормушки:**

Установите спираль в выход автокормушки, закрепите, поверните и стабилизируйте с помощью фиксатора. Затем поместите крышку над местом подачи корма. Зафиксируйте миску в предназначенном для неё отсеке. Поместите контейнер для пищевых продуктов на корпус кормушки и поверните его для фиксации. Наполните его сухим кормом. Поместите крышку на контейнер для пищевых продуктов и поверните её, чтобы надёжно зафиксировать на месте.

Поместите батарейки (в комплект не входят) в отсек для батареек, расположенный под корпусом кормушки, или подключите кормушку к электросети через USB-кабель. При использовании кабеля Micro-USB (входит в комплект) или адаптера (арт. 12709, евровилка) извлеките батарейки.

Включите основной переключатель, расположенный рядом с отсеком для батареек.

### **Программирование:**

#### **1. Установка времени:**

Удерживайте кнопку SET нажатой в течение трех секунд, чтобы установить время. Сначала установите нужный вам час, используя кнопки со стрелками (вверх или вниз). «AM» означает время до полудня, от 0 до 12 часов, «PM» – после полудня, от 12 до 0 часов. Подтвердите выбор кнопкой OK. Теперь начнёт мигать минутный дисплей. Установите минуты, используя кнопки со стрелками, и подтвердите выбор кнопкой OK. Обратите внимание, что запрограммировать автоматическую кормушку можно только после того, как установлено время.

#### **2. Программирование количества кормлений:**

Нажмите кнопку SET и выберите нужное количество кормлений в день, используя кнопки со стрелками. Подтвердите выбор с помощью кнопки OK. Теперь начинает мигать время, чтобы вы могли установить время первого кормления. Установите нужное время и нажмите OK. После этого замигает количество кормлений. Выберите нужное количество, используя кнопки со стрелками, и подтвердите выбор кнопкой

### **OK:**

Размер: минимальная - 25 мл / максимальная - 500 мл  
Повторите указанную выше процедуру для установки каждого времени кормления. Закончив, подтвердите выбор с помощью кнопки OK, чтобы сохранить все настройки. Выбрав MANUAL, вы можете в любой момент выйти из режима программирования. Ваши настройки при этом сохраняются.

### **3. Запись голоса:**

Вы можете записать голосовое сообщение, которое будет воспроизводиться трижды во время каждого кормления. Для этого нажмите REC/PLAY, пока на дисплее не появится микрофон. Ваше сообщение будет записано в течение 10 секунд. Микрофон на дисплее мигнёт три раза, чтобы указать закон записи. Нажмите и удерживайте VOL до тех пор, пока не начнёт мигать символ громкоговорителя, и выберите нужную громкость, используя кнопки со стрелками. Если вы поставите громкость на ноль, запись голоса не будет воспроизводиться.

### **4. Блокировка кнопок:**

Нажмите и удерживайте кнопку LOCK в течение трёх секунд, чтобы активировать или деактивировать блокировку кнопок для ваших настроек.

### **5. Ручное кормление:**

Нажмите и удерживайте кнопку MANUAL в течение трёх секунд. Выберите установку для режима ручного кормления. Вы можете задать нужное количество выдаваемых порций (не более 40). По завершении снова нажмите MANUAL.

### **6. Завершение кормления:**

Нажмите и удерживайте кнопку OK в течение трёх секунд, пока слово PORTION не исчезнет с дисплея. Автоматическая кормушка перейдёт в режим ожидания и остановит выдачу корма. Ваши настройки не будут потеряны. Для повторной активации кормушки снова нажмите и удерживайте кнопку OK в течение трёх секунд, пока на дисплее не появится слово PORTION.

### **Очистка:**

После использования выключите кормушку и разберите её для очистки. Ёмкость кормушки можно мыть в посудомоечной машине. Перед следующей загрузкой корма загрузочный контейнер и крышка должны быть полностью сухими. Корпус не следует мыть в воде, его достаточно протереть для очистки.

### **Знакомство Вашего питомца с кормушкой:**

Некоторым питомцам потребуется время, чтобы привыкнуть к автоматической кормушке. Воспользуйтесь следующими рекомендациями:

- Поместите автоматическую кормушку рядом с обычной кормушкой/миской Вашей собаки или кошки, не включая её.
- Заполните обе кормушки - ту, которую обычно использует Ваш питомец, и автоматическую кормушку.
- Как только Ваш питомец привыкнет к автоматической кормушке, Вы можете убрать обычную кормушку.

Чтобы вызвать у Вашего питомца интерес к кормушке, мы рекомендуем регулярно помещать в неё немного лакомства.

Batterien bitte entnehmen und ordnungsgemäß entsorgen. / Please remove batteries and dispose of them properly. / Merci de retirer les piles et de les disposer correctement. / Si prega di rimuovere le batterie e di smaltirle in modo corretto. / Batterijen verwijderen en conform geldende richtlijnen afvoeren. / Ta bort batterierna och kassera dem ordentligt. / Por favor, retire las pilas y colóquelas adecuadamente. / Por favor retirar as baterias e colocar no pilhão. / Zużyte baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników. / Prosím vyjměte baterie a řádně je zlikvidujte. / Исползованные батарейки утилизируйте должным образом.





**TRIXIE**

